

<sup>1</sup>Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the LORD of hosts.<sup>2</sup> But who may abide the day of his coming? and who shall stand when he appeareth? for he is like a refiner's fire, and like fullers' soap:<sup>3</sup> And he shall sit as a refiner and purifier of silver: and he shall purify the sons of Levi, and purge them as gold and silver, that they may offer unto the LORD an offering in righteousness.<sup>4</sup> Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the LORD, as in the days of old, and as in former years.<sup>5</sup> And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against false swearers, and against those that oppress the hireling in his wages, the widow, and the fatherless, and that turn aside the stranger from his right, and fear not me, saith the LORD of hosts.<sup>6</sup> For I am the LORD, I change not; therefore ye sons of Jacob are not consumed.<sup>7</sup> Even from the days of your fathers ye are gone away from mine ordinances, and have not kept them. Return unto me, and I will return unto you, saith the LORD of hosts. But ye said, Wherein shall we return?<sup>8</sup> Will a man rob God? Yet ye have robbed me. But ye say, Wherein have we robbed thee? In tithes and offerings.<sup>9</sup> Ye are cursed with a curse: for ye have robbed me, even this whole nation.<sup>10</sup> Bring ye all the tithes into the storehouse, that there may be meat in mine house, and prove me now herewith,

<sup>1</sup>هَئِنَذَا أُرْسِلُ مَلَائِكِي قَهَّيْتُ الطَّرِيقَ أَمَامِي. وَيَأْتِي بَعَثَةً إِلَى هَيْكَلِي السَّيِّدِ الَّذِي تَطْلُبُونَهُ وَمَلَائِكُ الْعَهْدِ الَّذِي تُسَرُّونَ بِهِ. هُوَذَا يَأْتِي قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.<sup>2</sup> وَمَنْ يَحْتَمِلُ يَوْمَ مَجِيئِهِ، وَمَنْ يَنْبُتُ عِنْدَ طُحُورِهِ. لِأَنَّهُ مِثْلُ تَارِ الْمُمَحَّصِ، وَمِثْلُ أَشْتَانِ الْقَصَارِ.<sup>3</sup> فَيَجْلِسُ مُمَحَّصاً وَمُتَقَبِّباً لِلْفِصَّةِ. فَيُنَقِّي بَنِي لَؤْيَ وَيُصَفِّيهِمْ كَالذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ، لِيَكُونُوا مُقَرَّبِينَ لِلرَّبِّ تَقْدِمَةً يَالِيزَ.<sup>4</sup> فَتَكُونُ تَقْدِمَةُ يَهُودَا وَأَوْرُشَلِيمَ مَرْضِيَّةً لِلرَّبِّ كَمَا فِي أَيَّامِ الْقَدَمِ وَكَمَا فِي السَّنِينَ الْقَدِيمَةِ.<sup>5</sup> وَأَفْتَرِبُ إِلَيْكُمْ لِلْحُكْمِ، وَأَكُونُ شَاهِداً سَرِيعاً عَلَى السَّحَرَةِ، وَعَلَى الْفَاسِقِينَ وَعَلَى الْخَالِفِينَ زُوراً وَعَلَى السَّالِبِينَ أَجْرَةَ الْأَجِيرِ، الْأَرْمَلَةِ وَالْيَتِيمِ، وَمَنْ يَصُدُّ الْعَرِيبَ وَلَا يَحْسَنَانِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ لَا أَتَغَيَّرُ قَائِمٌ يَا بَنِي يَعْقُوبَ لَمْ تَقْنُوا.<sup>7</sup> مِنْ أَيَّامِ آبَائِكُمْ جِئْتُمْ عَنْ قَرَائِصِي وَلَمْ تَحْفَظُوهَا. ازْجِعُوا إِلَيَّ أَوْجِعْ إِلَيْكُمْ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَقُلْتُمْ، بِمَاذَا تَرْجِعُ؟<sup>8</sup> أَيْسَلُبُ الْإِنْسَانُ اللَّهَ. فَإِنَّكُمْ سَلَبْتُمُونِي. فَقُلْتُمْ، بِمَ سَلَبْنَاكَ. فِي الْعُشُورِ وَالْقَدِيمَةِ.<sup>9</sup> قَدْ لَعْنْتُمْ لَعْناً وَإِنِّي أَنْتُمْ سَالِبُونَ، هَذِهِ الْأُمَّةُ كُلُّهَا.<sup>10</sup> هَانُوا جَمِيعَ الْعُشُورِ إِلَى الْخَزَائِنِ لِيَكُونَ فِي بَيْتِي طَعَامٌ، وَجَزَّيُونِي بِهَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، إِنْ كُنْتُ لَا أَفْتَحُ لَكُمْ كَوَى السَّمَاءَاتِ وَأُفِضُ عَلَيْكُمْ بَرَكَهَ حَتَّى لَا تُوسَعُ.<sup>11</sup> وَأَتْنَهَزُ مِنْ أَجْلِكُمْ الْإِكِلَ فَلَا يُفْسِدُ لَكُمْ تَمَرُ الْأَرْضِ، وَلَا يُعَفِّرُ لَكُمْ الْكَرْمُ فِي الْحَقْلِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.<sup>12</sup> وَتَطْوُونَ كُلَّ الْأُمَمِ، لِأَنَّكُمْ تَكُونُونَ أَرْضَ مَسَرَّةٍ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.<sup>13</sup> أَقُولُكُمْ اسْتَدَّتْ عَلَيَّ قَالَ الرَّبُّ. وَقُلْتُمْ، مَاذَا فَعَلْنَا عَلَيْكَ؟<sup>14</sup> قُلْتُمْ، عِبَادَةُ اللَّهِ بَاطِلَةٌ، وَمَا الْمَنْفَعَةُ مِنْ أَتَانَا حَفِطْنَا سَعَائِرَهُ، وَأَتَانَا سَلَكْنَا بِالْخُرْنِ قُدَّامَ رَبِّ الْجُنُودِ.<sup>15</sup> وَالْآنَ تَحْنُ مُطَوَّبُونَ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَأَيْضاً فَاعْلُوا السَّرَّيْتُونَ. بَلْ جَرَّبُوا اللَّهَ وَجَعُوا.<sup>16</sup> جِئْتِيذَ كَلِمَةٍ مُنَعُوا الرَّبَّ كُلَّ وَاحِدٍ قَرِيبَةٍ، وَالرَّبُّ أَصْعَبِي وَسَمِعَ، وَكُتِبَ أَمَامَهُ سِفْرٌ تَذَكُّرَةٍ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا الرَّبَّ وَلِلْمُفَكِّرِينَ فِي اسْمِهِ.<sup>17</sup> وَتَكُونُونَ لِي قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ فِي الْيَوْمِ الَّذِي أَنَا صَانِعٌ خَاصَّةً، وَأُسْفِقُ عَلَيْهِمْ كَمَا يُسْفِقُ الْإِنْسَانُ عَلَى ابْنِهِ الَّذِي يَخْدُمُهُ.<sup>18</sup> فَتَعُودُونَ وَتُمَيِّزُونَ بَيْنَ الصَّادِقِ وَالسَّرَّيرِ، بَيْنَ مَنْ يَعْْبُدُ اللَّهَ وَمَنْ لَا يَعْْبُدُهُ.

saith the LORD of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall not be room enough to receive it .<sup>11</sup> And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast her fruit before the time in the field, saith the LORD of hosts.<sup>12</sup> And all nations shall call you blessed: for ye shall be a delightsome land, saith the LORD of hosts.<sup>13</sup> Your words have been stout against me, saith the LORD. Yet ye say, What have we spoken so much against thee?<sup>14</sup> Ye have said, It is vain to serve God: and what profit is it that we have kept his ordinance, and that we have walked mournfully before the LORD of hosts?<sup>15</sup> And now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are set up; yea, they that tempt God are even delivered.<sup>16</sup> Then they that feared the LORD spake often one to another: and the LORD hearkened, and heard it , and a book of remembrance was written before him for them that feared the LORD, and that thought upon his name.<sup>17</sup> And they shall be mine, saith the LORD of hosts, in that day when I make up my jewels; and I will spare them, as a man spareth his own son that serveth him.<sup>18</sup> Then shall ye return, and discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth him not.